

Demann pou Asistans ak Lojman: Pwogram Residential Assistance for Families in Transition (RAFT) ak Emergency Rental and Mortgage Assistance (ERMA) yo

Pwogram Residential Assistance for Families in Transition (RAFT) ak Emergency Rental and Mortgage Assistance (ERMA) yo kapab ede avèk jiska \$4,000 nan pri lojman kalifye pou ede kò kay k ap sibi yon ijans lojman. Tanpri ranpli demann anba a epi soumèt li bay ajans administrasyon rejyonal lokal ou ("Ajans Rejyonal"). Ajans Rejyonal la pral detèmine si w gen dwa elijib pou RAFT, ERMA, oswa nenpòt lòt pwogram pou lojman.

1. Enfòmasyon Kay

Non demandè a: _____

Lang prefere: _____

Nimewo telefòn: _____

Adrès imèl: _____

Enfòmasyon kontak altènativ: _____

2. Rezon pou demann nan

Tanpri brèfman dekri sityasyon lojman w, ki kalite asistans finansye w ap mande, ak rezon pou demann w.

Konbyen finansman (jiska \$4,000) w ap mande asistans pou li pou ijans lojman w? _____

3. Sètifikasyon COVID-19

Tanpri koche kare anba a si demann w gen rapò avèk yon sityasyon ki te akòz oswa fèt pi mal poutèt COVID-19. Remake se pa tout pwogram yo ki mande yon koneksyon ak COVID-19 pou apwobasyon. Pèsonèl Ajans Rejyonal pral detèmine pou ki pwogram ou elijib apre yo revize demann w.

Mwen sètifye m ap aplike pou asistans lojman ijans poutèt yon sityasyon lojman ki te akòz oswa fèt pi mal pa pandemi COVID-19 la ak kriz ekonomik la.

Tanpri eksplike kòman COVID-19 te lakòz yon difikilte finansye pou kò kay w ak/oswa lakòz oswa fè sityasyon lojman aktyèl ou a pi mal.

4. Enfòmasyon Kay

Manm kay la	Non (Siyati, Prenon)	Dat Nesans	Sèks	Etnisite	Ras	Nimewo Sekirite Sosyal (si sa aplikab)
Kò kay la			<input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	<input type="checkbox"/> Panyòl <input type="checkbox"/> Pa Panyòl	<input type="checkbox"/> Blan <input type="checkbox"/> Nwa <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken <input type="checkbox"/> Azyatik <input type="checkbox"/> Zile Pasifik	
<input type="checkbox"/> Konjwen <input type="checkbox"/> Pitit <input type="checkbox"/> Lòt Granmoun 18+ <input type="checkbox"/> Lòt_____			<input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	<input type="checkbox"/> Panyòl <input type="checkbox"/> Pa Panyòl	<input type="checkbox"/> Blan <input type="checkbox"/> Nwa <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken <input type="checkbox"/> Azyatik <input type="checkbox"/> Zile Pasifik	
<input type="checkbox"/> Konjwen <input type="checkbox"/> Pitit <input type="checkbox"/> Lòt Granmoun 18+ <input type="checkbox"/> Lòt_____			<input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	<input type="checkbox"/> Panyòl <input type="checkbox"/> Pa Panyòl	<input type="checkbox"/> Blan <input type="checkbox"/> Nwa <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken <input type="checkbox"/> Azyatik <input type="checkbox"/> Zile Pasifik	
<input type="checkbox"/> Konjwen <input type="checkbox"/> Pitit <input type="checkbox"/> Lòt Granmoun 18+ <input type="checkbox"/> Lòt_____			<input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	<input type="checkbox"/> Panyòl <input type="checkbox"/> Pa Panyòl	<input type="checkbox"/> Blan <input type="checkbox"/> Nwa <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken <input type="checkbox"/> Azyatik <input type="checkbox"/> Zile Pasifik	
<input type="checkbox"/> Konjwen <input type="checkbox"/> Pitit <input type="checkbox"/> Lòt Granmoun 18+ <input type="checkbox"/> Lòt_____			<input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	<input type="checkbox"/> Panyòl <input type="checkbox"/> Pa Panyòl	<input type="checkbox"/> Blan <input type="checkbox"/> Nwa <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken <input type="checkbox"/> Azyatik <input type="checkbox"/> Zile Pasifik	
<input type="checkbox"/> Konjwen <input type="checkbox"/> Pitit <input type="checkbox"/> Lòt Granmoun 18+ <input type="checkbox"/> Lòt_____			<input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	<input type="checkbox"/> Panyòl <input type="checkbox"/> Pa Panyòl	<input type="checkbox"/> Blan <input type="checkbox"/> Nwa <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken <input type="checkbox"/> Azyatik <input type="checkbox"/> Zile Pasifik	
<input type="checkbox"/> Konjwen <input type="checkbox"/> Pitit <input type="checkbox"/> Lòt Granmoun 18+ <input type="checkbox"/> Lòt_____			<input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	<input type="checkbox"/> Panyòl <input type="checkbox"/> Pa Panyòl	<input type="checkbox"/> Blan <input type="checkbox"/> Nwa <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken <input type="checkbox"/> Azyatik <input type="checkbox"/> Zile Pasifik	

5. Estatí lojman aktyèl

Ki adrès aktyèl ou? _____

Èske w ap lwe oswa pwopriyetè? _____

Konbyen w peye chak mwa? _____

Si w dwe aryere, konbyen w dwe aktyèlman? _____

Si w lwe kay, èske w genyen yon sibvansyon pou lojman oswa abite nan lojman sibvansyone aktyèlman?

Wi Non

Si se wi, ki kalite sibvansyon oswa lojman sibvansyone?

Section 8 (baze sou kay mobil/lokatè oswa baze sou pwojè)

MRVP

Lojman Piblik

Lòt Sibvansyon (eksplike) _____

6. Revni Kay la

Mete tout sous revni pou tout moun ki abite nan kay la. Sous revni yo gen dwa enkli, men pa limite a, salè, benefis Sekirite Sosyal, panson, TAFDC, EAEDC, sipò pou pitit, panson alimantè, revni nan travay endependan, ak kontribisyon oswa kado regilye nan men moun ki pa abite nan kay la.

Si kay ou gen plis pase sis sous revni, tanpri kole plis paj pou dokimante tout revni kay ou.

Non	Sous revni	Montan Brit (avan taks)	Frekans
			<input type="checkbox"/> Chak semèn <input type="checkbox"/> Chak 15 jou <input type="checkbox"/> Chak mwa <input type="checkbox"/> Lòt (eksplike):
			<input type="checkbox"/> Chak semèn <input type="checkbox"/> Chak 15 jou <input type="checkbox"/> Chak mwa <input type="checkbox"/> Lòt (eksplike):
			<input type="checkbox"/> Chak semèn <input type="checkbox"/> Chak 15 jou <input type="checkbox"/> Chak mwa <input type="checkbox"/> Lòt (eksplike):
			<input type="checkbox"/> Chak semèn <input type="checkbox"/> Chak 15 jou <input type="checkbox"/> Chak mwa <input type="checkbox"/> Lòt (eksplike):
			<input type="checkbox"/> Chak semèn <input type="checkbox"/> Chak 15 jou <input type="checkbox"/> Chak mwa <input type="checkbox"/> Lòt (eksplike):
			<input type="checkbox"/> Chak semèn <input type="checkbox"/> Chak 15 jou <input type="checkbox"/> Chak mwa <input type="checkbox"/> Lòt (eksplike):

Koche isi pou w rapòte kay ou pa touche okèn revni. Fòk tout manm kay ki granmoun ki pa gen okèn revni ranpli yon Deklarasyon Okèn Revni separe (disponib sou demann).

Ou kapab dedwi kèk sous revni nan revni brit ou pou objektif detèminasyon elijibilite. Tanpri koche si ou menm oswa yon moun nan kay ou ki sou lis anwo a ap **peye** pou nenpòt nan depans swivi yo **aktyèlman**:

Non	Depans (yo)	Montan	Frekans
	<input type="checkbox"/> Sipò pou pitit, sipò separe, oswa panson alimantè ki peye sou lòd tribinal oswa akò <input type="checkbox"/> Gad timoun oswa swen yon moun nan kay la ki malad oswa donmaje <input type="checkbox"/> Ekolaj ak frè pou edikasyon pwofesyonèl ki gen rapò ak pòs-segondè (pa tan plen)		<input type="checkbox"/> Chak semèn <input type="checkbox"/> Chak 15 jou <input type="checkbox"/> Chak mwa <input type="checkbox"/> Lòt (eksplike):
	<input type="checkbox"/> Sipò pou pitit, sipò separe, oswa panson alimantè ki peye sou lòd tribinal oswa akò <input type="checkbox"/> Gad timoun oswa swen yon moun nan kay la ki malad oswa donmaje <input type="checkbox"/> Ekolaj ak frè pou edikasyon pwofesyonèl ki gen rapò ak pòs-segondè (pa tan plen)		<input type="checkbox"/> Chak semèn <input type="checkbox"/> Chak 15 jou <input type="checkbox"/> Chak mwa <input type="checkbox"/> Lòt (eksplike):

Demann pou Asistans ak Lojman: Pwogram Residential Assistance for Families in Transition (RAFT) ak Emergency Rental and Mortgage Assistance (ERMA) yo

Nan siyen anba a, mwen sètifye sou doulè ak sanksyon pou fo sèman tout enfòmasyon mwen te founi nan demann sa a vre, konplè, ak kòrèk. Mwen dakò pou m founi, sou demann, dokimantasyon pou tout sous revni pou Ajans Rejyonal la. Mwen konprann demann sa a pa yon angajman pou asistans ak lajan. Mwen sètifye mwen pa te resevwa ni te apwouve pou fon nan men okèn lòt sous pou peye pou menm depans mwen te mande anwo a. Mwen sètifye si mwen menm, pwopriyetè a, oswa pretè ipotèk mwen, oswa nenpòt lòt founisè resevwa fon nan men kèlkeswa lòt sous pou menm depans mwen te mande anwo a, mwen pral notifye Ajans Rejyonal la touswit epi sèvi ak pi bon efò mwen pou asire mwen remèt fon yo bay youn nan sous yo. Mwen otorize Ajans Rejyonal la fè ankèt pou verifye enfòmasyon mwen te founi nan demann sa a epi diskite demann sa a ansanm avèk lòt ajans, mèt kay mwen ak/oswa pretè mwen, ak kèlkeswa benefisyè potansyèl selon bezwen dapre Deklarasyon Dwa Lwa sou Pratik Enfòmasyon Jis swivi a. Mwen konprann tout fo deklarasyon oswa malreprézantasyon kapab lakòz retrè oswa refi pou demann mwen oswa kèlkeswa lòt aksyon Department of Housing and Community Development ("DHCD") ak/oswa Ajans Rejyonal la kapab detèmine ki apwopriye. Mwen konprann patisipasyon mwen nan pwogram nan sibi eligibilite ak konfòmite avèk regilasyon nan nivo federal ak leta a ak egzijans pwogram DHCD a.

Siyati demandè a: _____ Dat: _____

Siyati Lòt Granmoun 18+: _____ Dat: _____

7. Deklarasyon Dwa Lwa sou Pratik Enfòmasyon Jis

(Ajans Rejyonal) sanble enfòmasyon sou demandè ak patisipan pwogram Residential Assistance for Families in Transition (RAFT) ak Emergency Rental and Mortgage Assistance (ERMA) yo pou detèmine elijibilite ak bezwen de asistans finansye. Yo sèvi ak enfòmasyon yo sanble yo pou yo jere pwogram lojman an, pwoteje enterè finansye publik la epi verifye presizyon enfòmasyon moun soumèt. Depi lalwa pèmèt sa a, yo gen dwa distribye li a ajans gouvènmantal, otorite lojman publik lokal, ajans lojman benevolan rejyonal, founisè sèvis ak envestigatè ak pwokirè sivil ak kriminèl. Otreman nou pral kenbe enfòmasyon an konfidansyèl epi se sèl pèsonèl Ajans Rejyonal li ki pral itilize li nan kou devwa yo.

Lwa sou Pratik Enfòmasyon Jis la te etabli egzijans ki gouvènè itilizasyon ak divilgasyon Ajans Rejyonal la pou enfòmasyon li sanble. Demandè ak patisipan pwogram yo gen dwa bay oswa kenbe pèmisyon yo lè Ajans Rejyonal la mande yo founi enfòmasyon; sepandan, neglige pèmèt Ajans Rejyonal la jwenn enfòmasyon nesesè yo kapab lakkòz reta, inelijibilite pou pwogram, oswa tèminasyon.

Kòm yon demandè oswa patisipan nan pwogram, ou genyen dwa swivi yo konsènan enfòmasyon yo sanble sou w:

1. Yo pa gen itilize okèn enfòmasyon pou okèn objektif apa de sa ki dekri anwo yo san konsantman w.
2. Yo pa gen dwa divilge okèn enfòmasyon volontèman a okèn moun apa de sa ki dekri anwo yo san konsantman w.
3. Ou menm oswa reprezantan otorize w gen dwa enspektè ak kopye tout enfòmasyon yo sanble sou w.
4. Ou gen dwa poze kesyon epi resevwa repons nan men Ajans Rejyonal la sou kòman li pral sanble ak itilize enfòmasyon w.
5. Ou gen dwa pwoteste koleksyon, konsevazyon, distribisyon, itilizasyon, presizyon, si li konplè oswa kalite enfòmasyon Ajans Rejyonal la kenbe sou w. Si w pwoteste, nou pral envestige opozisyon w epi yo pral swa korije pwoblèm nan oswa fè opozisyon w yon pati nan dosye a.

Mwen konprann mwen ap otorite Ajans Rejyonal la jwenn ak distribye enfòmasyon nesesè jan yo diskite sa anwo a. Otorizasyon sa a valab pandan youn lane. An plis mwen konprann yon fotokopi otorizasyon sa a si valab ak orijinal la.

Siyati demandè a: _____	Dat: _____
Siyati Lòt Granmoun 18+: _____	Dat: _____
Siyati Lòt Granmoun 18+: _____	Dat: _____
Siyati Lòt Granmoun 18+: _____	Dat: _____
Siyati Lòt Granmoun 18+: _____	Dat: _____

8. **Otorizasyon pou distribye enfòmasyon**

Mwen, _____ (Demandè), konprann, pou mwen aplike oswa jwenn asistans nan men pwogram Department of Housing and Community Development (DHCD) Residential Assistance for Families in Transition (RAFT) oswa Emergency Rental and Mortgage Assistance (ERMA), chak moun nan fanmi mwen ki gen laj plis pase 18 ane, ansanm avèk mwen dwe otorize distribisyon enfòmasyon pèsònèl pa mwen, ak sa de pitit minè mwen bay DHCD, ak pa DHCD bay lòt ajans, pou verifye elijibilite inisyal ak kontinye fanmi mwen pou pwogram RAFT ak/oswa ERMA.

Pèmisyon pou Lòt Moun Bay DHCD Enfòmasyon

Mwen otorize DHCD,jis nan pwen lalwa ak regilasyon ki aplikab a DHCD yo egzije sa, oswa pou operasyon ak jesyon pwogram RAFT ak/oswa ERMA yo efikas, mande, jwenn, ak kenbe enfòmasyon sou mwen menm ak moun fanmi mwen ki minè yo (nan kèlkeswa mwayen) nan men nenpòt ki ajans, òganizasyon, anplwayè, oswa endividé, epi diskite oswa korespòn konsènan enfòmasyon sa nan kèlkeswa mwayen. An plis de sa, mwen otorize tout ajans, òganizasyon, anplwayè, oswa endividé distribye nenpòt ki enfòmasyon konsènan mwen menm ak moun fanmi mwen ki minè yo bay DHCD.

Pèmisyon pou DHCD Bay Lòt Moun Enfòmasyon sou Mwen ak Fanmi mwen

Mwen otorize DHCD, jis nan pwen lalwa ak regilasyon yo egzije sa, pou operasyon ak jesyon pwogram RAFT ak/oswa ERMA yo efikas, oswa nan pwen lòt ajans gouvènmantal mande sa, jwenn enfòmasyon pou itilizasyon gouvènmantal ofisyèl, founi nenpòt ki enfòmasyon sou mwen menm ak moun fanmi mwen ki minè yo ki fèt disponib atravè enplikasyon mwen nan pwogram DHCD bay moun ki gen kontra ak DHCD ak lòt ajans gouvènmantal. Mwen otorize DHCD founi nenpòt ki enfòmasyon sou mwen menm ak moun fanmi mwen ki minè yo ki fèt disponib atravè enplikasyon mwen nan pwogram RAFT ak/oswa ERMA yo bay chèchè akademik yo, kit rechèch sa a ap fèt ansanm avèk yon enstitisyon ki akòde degre ou pa.

Lwa Aplikab

Mwen konprann DHCD pral kenbe tout enfòmasyon pèsònèl mwen founi oswa yo resevwa atravè otorizasyon pou distribisyon sa a konfidansyèl an akò avèk lwa aplikab, ki enkli Fair Information Practices Act (FIPA), Massachusetts General Laws Chapter 66A; ak Massachusetts Data Privacy Act (DPA), Massachusetts General Laws Chapter 93H. Mwen konprann, sou FIPA, mwen gen dwa konsènan sèten done pèsònèl yo kenbe sou mwen ak fanmi mwen, ki enkli dwa mwen pou hyo fè sèten done pèsònèl disponib pou mwen ak pwoteste koleksyon, konsèvasyon, distribisyon, itilizasyon, presizyon, si li konplè, a lè, oswa pètinans done pèsònèl la oswa kalite enfòmasyon yo kenbe sou mwen ak moun fanmi mwen ki minè yo.

Siyati demandè a: _____ Dat: _____

Siyati Lòt Granmoun 18+: _____ Dat: _____

9. **Kontra patisipan**

Asistans finansye atravè pwogram RAFT ak/oswa ERMA yo gen dwa akòde pou kay ki elijib yo apre demann sa a fin ranpli ak revize, ak apre Ajans Rejyonal la te sanble ak revize tout dokimantasyon obligatwa yo nan men demandè a ak benefisyè antisipe yo.

Nan siyen anba a, ou rekonèt ke ou, Patisipan an (yo), konprann asistans finansye ant pwogram RAFT ak ERMA yo pa kapab depase \$4,000 pandan yon peryòd 12 mwa, kèleswa kantite fwa demandè a aplike oswa yo detèmine li elijib.

Patisipan an dakò pou li:

- Founi Ajans Rejyonal la dokimantasyon alekri pou tout sous revni pou tout moun nan kay la.
- Founi Ajans Rejyonal la enfòmasyon konplè ak presi konsènan tout moun nan kay Patisipan an.
- Rete an kontak avèk Ajans Rejyonal la, selon bezwen Ajans Rejyonal la, pou ede Ajans Rejyonal la kontwole ak rapòte sou pèfòmans pwogram.
- Pa fè anyen pa espre ki ta mete estati lojman oswa travay Patisipan aktyèl la an danje.
- Pa fè fwòd ni fè okèn fo deklarasyon an koneksyon avèk pwogram RAFT ak/oswa ERMA yo.

Lòt obligasyon Patisipan an:

- Patisipan an dakò li pa gen okèn enterè finansye nan kay afème y ap itilize fon pwogram nan pou li a.
- Patisipan an dakò si yon lòt finanse oswa sou apwouve li pou menm finansman an, li pral notifye Ajans Rejyonal la touswit epi itilize pi bon efò li pou asire li remèt Ajans Rejyonal la oswa lòt finanse a fon yo.
- Patisipan an dakò tout kondisyon yo ak pwovizyon nan kontra sa a aplike pou tout moun nan kay Patisipan an.
- Patisipan an dakò kontinye fè peman kay ki pa kouvari pa asistans RAFT ak/oswa ERMA. Neglige konfòme avèk obligasyon peman lwaye, ipotèk, sèvis publik, oswa lòt peman yo san yon bon kòz ki jistifye kapab fè Patisipan an diskalifye pou nenpòt lòt asistans finansye RAFT ak/oswa ERMA an plis de sa a.

Responsabilite Ajans Rejyonal la:

- Ajans Rejyonal la pral detèmine elijibilite patisipan an baze sou kritè elijibilite pou pwogram yo ki etabli pa Massachusetts Department of Housing and Community Development.
- Ajans Rejyonal la pral detèmine montan ak kalite asistans finansye, epi pral fè peman bay machann yo dirèk sou non Patisipan an.

Siyati demandè a: _____ Dat: _____

Siyati Lòt Granmoun 18+: _____ Dat: _____

Lis Kontwòl Dokiman yo

- Identifikasiyon pou tout moun nan kay la (egzanp: ID ak foto, pèmi kondwi, batistè, paspò)
- Kat Sekirite Sosyal pou tout moun nan kay la ki gen nimewo Sekirite Sosyal
- Dokimantasyon lojman ak rezidans prensipal aktyèl (egzanp: kontra, akò lokatè sou volonte, deklarasyon ipotèk)
- Dokimantasyon eligible housing crisis
- Dokimantasyon difikilte finansye, si aplikab (egzanp: lèt/imèl nan men anplwayè, demann pou asirans chomaj, avi pou pèt asirans medikal nan men anplwayè) oswa oto-sètifikasyon
- Dokimantasyon pou revni aktyèl (souchèk oswa verifikasyon pandan 1 mwa konsekitif, date pandan dènye 60 jou ki sòt pase yo) oswa oto-sètifikasyon
- W-9 nan men benefisyè, si aplikab
- Prèv pwopriyetè pou pwopriyetè a si w pral itilize fon yo pou peye yon pwopriyetè
- Verifikasyon konbyen ou dwe oswa ki echi pou tout fon n ap kouvri yo

Lòt: _____

Lòt: _____

Lòt: _____

POU ITILIZASYON STAF NOU SÈLMAN

Ranpli gri a avèk kantite total asistans mande pa pwogram

Non Pwogram	RAFT-standard	RAFT-upstream	RAFT-COVID	ERMA-CDBG	ERMA-MTW
Nimewo Pwogram HAPPY	2			5	
Nimewo Enkreman HAPPY	2	11	13	15	16
Nivo revni	<input type="checkbox"/> 0-15% AMI <input type="checkbox"/> 15-30% AMI <input type="checkbox"/> 30-50% AMI <input type="checkbox"/> 50-60% AMI epi sou risk sanzabri akòz vvolans domestik			<input type="checkbox"/> 50-80% AMI	
Lòt restriksyon			<input type="checkbox"/> Ijans lojman ki gen rapò ak oswa agrave pa COVID-19	<input type="checkbox"/> Ijans lojman ki gen rapò ak oswa agrave pa COVID-19	<input type="checkbox"/> Ijans lojman ki gen rapò ak oswa agrave pa COVID-19 <input type="checkbox"/> Omwens yon moun nan ka la gen estati imigrasyon elijib
ARR	Aryere Lwaye	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____
MOR	Aryere Ipotèk	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____
STP	Alokasyon Lwaye	\$_____		\$_____	\$_____
MST	Alokasyon Ipotèk	\$_____		\$_____	\$_____
FMR	Lwaye pou premye mwa	\$_____		\$_____	
LMR	Lwaye pou dènye mwa	\$_____		\$_____	
FUR	Mèb	\$_____		\$_____	
MIS	Divès	\$_____		\$_____	
MOV	Demenajè	\$_____		\$_____	
SEC	Depo Sekirite	\$_____		\$_____	
TRA	Depans pou vwayaj	\$_____		\$_____	
UTL	Peman sèvis piblik	\$_____		\$_____	
Sou-total yo	\$_____ RAFT-standard total	\$_____ RAFT-upstream total	\$_____ RAFT-COVID total	\$_____ ERMA-CDBG total	\$_____ ERMA-MTW total
Total (pa dwe depase \$4,000)	\$_____				

Apwobasyon Sipèvizè Ajans Rejyonal ki Administre:

Siyati Sipèvizè a: _____ Dat: _____